

32007R1099

22.9.2007.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 248/11

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 1099/2007

od 18. rujna 2007.

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 601/2004 o utvrđivanju određenih nadzornih mjera koje se primjenjuju na ribolovne aktivnosti u području pod primjenom Konvencije o očuvanju morskih živih resursa na Antarktici

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 37.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 601/2004 ⁽²⁾ provode se određene mjere očuvanja koje je donijela Komisija za očuvanje morskih živih resursa na Antarktici, dalje u tekstu „CCAMLR”.
- (2) Na svojem 23., 24. i 25. godišnjem zasjedanju u studenom 2004., 2005. i 2006., CCAMLR je donio niz izmjena mjera očuvanja kako bi, *inter alia*, unaprijedio zahtjeve za izdavanje dozvola, štitio okoliš, pojačao znanstvena istraživanja za *Dissostichus spp.*, te suzbijao nezakonite ribolovne aktivnosti.
- (3) Uredbu (EZ) br. 601/2004 treba stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 601/2004 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 3. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Države članice dužne su dostaviti Komisiji, elektronskim putem, u roku od tri dana od datuma izdavanja dozvole iz stavka 1., sljedeće podatke u vezi s plovilom za koje je dozvola izdana:

- (a) naziv plovila;
- (b) vrsta plovila;
- (c) duljina;
- (d) broj IMO plovila (ako je izdan);

(e) mjesto i vrijeme gradnje;

(f) prethodna zastava, ako postoji;

(g) međunarodni radijski pozivni znak;

(h) ime i adresa vlasnika plovila i svakog ovlaštenog korisnika, ako je/su poznat(i);

(i) fotografije plovila u boji, što se sastoji od:

- i. jedne fotografije dimenzija najmanje 12 x 7 cm koja prikazuje desnu stranu plovila, njegovu ukupnu dužinu i sva strukturna obilježja;

- ii. jedne fotografije dimenzija najmanje 12 x 7 cm koja prikazuje lijevu stranu plovila, njegovu ukupnu dužinu i sva strukturna obilježja;

- iii. jedne fotografije dimenzija najmanje 12 x 7 cm koja prikazuje krmu sa same krme;

(j) rok za koji je plovilo ovlašteno loviti ribu u području pod primjenom Konvencije, navodeći datume kad ribolovne aktivnosti počinju i završavaju;

(k) ribolovno područje ili područja;

(l) ciljane vrste;

(m) alati koji se koriste;

(n) mjere poduzete za osiguranje nesmetanog funkcioniranja satelitskog uređaja za praćenje koji je instaliran na plovilu.

Države članice, koliko je to moguće, Komisiji također dostavljaju sljedeće podatke koji se odnose na plovila ovlaštena loviti ribu u CCAMLR-ovom području:

(a) ime i adresa rukovatelja, ako to nije(-su) vlasnik(-ci) plovila;

⁽¹⁾ Mišljenje od 10. srpnja 2007. (još nije objavljeno u Službenom listu).⁽²⁾ SL L 97, 1.4.2004., str. 16.

(b) ime i državljanstvo kapetana i, prema potrebi, ribarskog kapetana;

(c) vrste načina ribolova;

(d) širina plovila (m);

(e) bruto registarska tonaža;

(f) načini komunikacije na plovilu i brojevi (INMARSAT A, B i C);

(g) uobičajeni broj posade;

(h) snaga glavnog ili glavnih motora (kW);

(i) nosivost (u tonama), broj skladišta za ribu i njihov kapacitet (m³);

(j) svi ostali primjereni podaci (npr. klasifikacija leda).

Komisija je dužna odmah poslati ove podatke tajništvu CCAMLR-a."

2. Članak 4. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Države članice dužne su provjeriti podatke iz stavka 2. nasuprot podataka koje prime putem sustava VMS koji funkcionira na ribarskim plovilima Zajednice koja plove pod njezinom zastavom. Navedene podatke trebaju zatim poslati tajništvu CCAMLR-a elektronskim putem u roku od dva dana od datuma primitka, u skladu s pravilima o tajnosti podataka koje je utvrdio CCAMLR.”

3. Umeće se sljedeći članak:

„Članak 5.a

Obavijesti o namjeri sudjelovanja u ribolovu na kril

Sve ugovorne stranke koje namjeravaju sudjelovati u ribolovu na kril u području pod primjenom Konvencije, moraju obavijestiti tajništvo o svojoj namjeri najmanje četiri mjeseca prije redovitog godišnjeg zasjedanja CCAMLR-a, neposredno prije sezone u kojoj namjeravaju loviti.”

4. Članak 6. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Država članica zastave dužna je obavijestiti Komisiju najmanje četiri mjeseca prije godišnjeg zasjedanja CCAMLR-a da ribarsko plovilo Zajednice namjerava uvesti novi ribolov u području pod primjenom Konvencije. Država članica ne smije započeti novi ribolov do završetka postupka za ispitivanje ovog ribolova, koji je odredio CCAMLR.

Zajedno s obavijesti, država članica dužna je dostaviti što je moguće više sljedećih podataka:

(a) o vrsti predloženog ribolova, uključujući ciljane vrste, načine ribolova, predloženo područje i minimalne količine ulova koje su potrebne za razvoj održivog ribolova;

(b) biološke podatke iz sveobuhvatnih istraživačkih/studijskih kružnih putovanja o raširenosti, broju, populaciji i oznakama vrste;

(c) detalje o ovisnim i srodnim vrstama i vjerojatnost da predloženi ribolov na takve vrste utječe na bilo koji način;

(d) podatke o drugim ribolovnim aktivnostima u regiji ili sličnim ribolovnim aktivnostima na drugim mjestima koji mogu pomoći u procjeni mogućeg prinosa;

(e) ako postoji namjera da se predloženi ribolov obavlja pridrenom povlačnom mrežom kočice, podatke o već poznatim i očekivanim učincima ovog alata na osjetljive morske ekosustave, uključujući bentos i bentičke zajednice.”

5. Umeću se sljedeći članci:

„Članak 7.a

Posebni zahtjevi za pokusni ribolov

Ribarska plovila koja sudjeluju u pokusnom ribolovu podliježu sljedećim dodatnim zahtjevima:

(a) plovilima je zabranjeno istovarivati:

i. naftu ili gorivo ili ostatke ulja u more, osim kako je dozvoljeno u Prilogu I. Međunarodnoj konvenciji o sprečavanju onečišćenja s brodova (MARPOL 73/78);

- ii. smeće;
 - iii. ostatke hrane koji ne mogu proći kroz sito otvora koji nije veći od 25 mm;
 - iv. perad ili njene dijelove (uključujući ljuske jajeta);
 - v. otpadne vode unutar 12 nautičkih milja od kopna ili ledenih ploča ili otpadne vode dok brod plovi brzinom manjom od 4 čvora; ili
 - vi. pepeo koji ostaje nakon spaljivanja;
- (b) u potpodručja 88.1 i 88.2 ne smije se unositi živa perad i druge žive ptice; sva prerađena perad koja nije bila konzumirana, uklanja se iz potpodručja 88.1 i 88.2;
- (c) ribolov *Dissostichus spp.* u potpodručjima 88.1 i 88.2 zabranjen je unutar 10 nautičkih milja od obale Ballenyjevih otoka.

Članak 7.b

Program označavanja

1. Svako ribarsko plovilo koje sudjeluje u pokusnom ribolovu mora provesti program označavanja na sljedeći način:

- (a) primjerci *Dissostichus spp.* označavaju se i puštaju u skladu s odredbama utvrđenim u CCAMLR-ovom Programu označavanja i Protokolom za *Dissostichus spp.* u pokusnom ribolovu. Plovila prestaju s označavanjem samo nakon što je označeno 500 primjeraka ili zaustavljaju ribolov nakon što su *Dissostichus spp.* označeni u navedenom omjeru;
- (b) programom su obuhvaćeni primjerci svih veličina kako bi se ispunio zahtjev za označavanjem; označavaju se samo zubani u dobrom stanju. Svi pušteni primjerci se dvostruko označavaju, a puštanja se odvijaju u što širem geografskom području; u regijama u kojima se pojavljuju obje vrste *Dissostichus spp.*, omjer označavanja mora biti, u mjeri u kojoj je to moguće, razmjern s vrstama i veličinom *Dissostichus spp.* u ulovima;
- (c) sve oznake su jasno otisnute s jedinstvenim serijskim brojem i povratnom adresom, kako bi se moglo ući u trag izvoru oznaka, u slučaju ponovnog hvatanja

označenog primjerka; od 1. rujna 2007. sve oznake za uporabu u pokusnom ribolovu osigurava tajništvo;

- (d) svi ponovno uhvaćeni označeni primjerci (tj. riba ulovljena s prethodno otisnutom oznakom) ne puštaju se ponovno, čak i ako su kratko bili na slobodi;
- (e) svi ponovno uhvaćeni označeni primjerci biološki se uzorkuju (dužina, težina, spol, stanje gonada), uzima se digitalna fotografija ribe ovjerena datumom, otoliti se oduzimaju, a oznaka uklanja;
- (f) svi relevantni podaci o oznakama i svi podaci o ponovnom hvatanju oznake, elektronskim se putem na CCAMLR-ovom formatu prijavljuju CCAMLR-u u roku od tri mjeseca od kada plovilo ode iz ovih ribolovnih područja;
- (g) svi relevantni podaci o oznakama, svi podaci o ponovnom hvatanju oznake i ogledni primjerci ponovnog hvatanja, također se elektronskim putem na CCAMLR-ovom formatu prijavljuju relevantnom regionalnom repozitoriju, kako je objašnjeno u CCAMLR-ovom Protokolu označavanja.

2. Zubani koji su označeni i pušteni ne ubrajaju se u ograničenja ulova.”

6. Članak 9. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Države članice dužne su obavijestiti CCAMLR, uz kopiju Komisiji, elektronskim putem, najkasnije u roku od tri dana od datuma završetka svakog razdoblja prijavljivanja, o izvještaju o ulovu i ribolovnom naporu koje pošalje svako ribarsko plovilo koje plovi pod njihovom zastavom i registrirano je u Zajednici. Svaki izvještaj o ulovu i ribolovnom naporu treba navesti razdoblje prijavljivanja na koje se ribolov odnosi.”

7. Članak 9. stavak 5. se briše.

8. Članak 13. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Države članice dužne su poslati podatke iz stavaka 1., 2. i 3. CCAMLR-u na kraju svakog kalendarskog mjeseca, uz kopiju Komisiji.”

9. Članak 14. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Na kraju svakog mjeseca države članice dužne su poslati primljene izvještaje CCAMLR-u.”

10. Članak 16. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Bez utjecaja na članak 15. Uredbe (EEZ) br. 2847/93, države članice dužne su obavijestiti CCAMLR, do 31. srpnja svake godine, o ukupnom ulovu za prethodnu godinu ribarskih plovila Zajednice koja plove pod njihovim zastavama, izraženom po svakom pojedinačnom plovilu, uz kopiju Komisiji.”

11. Članak 17. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Države članice dužne su zbrojiti točne podatke o ulovu i ribolovnom naporu po pravokutnicima veličine 10 x 10 nautičkih milja i 10-dnevnom razdoblju i poslati te podatke CCAMLR-u najkasnije do 1. ožujka svake godine, uz kopiju Komisiji.”

12. Članak 18., stavak 1. i stavak 2., zamjenjuje se sljedećim:

„1. Ribarska plovila Zajednice, koja love rakove u statističkom potpodručju FAO-a 48.3., dužna su poslati CCAMLR-u, do 25. rujna svake godine, podatke u vezi s ribolovnim aktivnostima i ulovom rakova obavljenim do 31. kolovoza te godine, uz kopiju Komisiji.

2. Podatke o ulovu koji se dogodio nakon 31. kolovoza svake godine treba poslati CCAMLR-u u roku od dva mjeseca od datuma zaključenja ribolova, uz kopiju Komisiji.”

13. Članak 19. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Ribarska plovila Zajednice koja love lignje (*Martialia hyadesi*) u statističkom potpodručju FAO-a 48.3 dužna su poslati CCAMLR-u, do 25. rujna svake godine, točne podatke o ulovu i ribolovnom naporu za taj ribolov, uz kopiju Komisiji. U podacima je uključen broj morskih ptica i morskih sisavaca koji su uhvaćeni i pušteni na slobodu ili ubijeni.”

14. Umeće se sljedeći članak:

„Članak 26.a

Izveštaj o opaženom plovilu

1. U slučaju da kapetan ribarskog plovila s dozvolom, opazi drugo ribarsko plovilo u području pod primjenom

Konvencije, kapetan, prema potrebi, dokumentira što više podataka o svakom takvom opaženom plovilu, uključujući:

- (a) naziv i opis plovila;
- (b) pozivni znak plovila;
- (c) registracijski broj i broj plovila Lloyds/IMO;
- (d) državu zastavu plovila;
- (e) fotografije plovila koje se prilažu izvještaju;
- (f) sve druge relevantne podatke u vezi s primijećenim aktivnostima opaženog plovila.

2. Kapetan je dužan dostaviti izvještaj s podacima iz stavka 1. svojoj državi zastavi što je prije moguće. Država zastava dužna je dostaviti tajništvu CCAMLR-a sve takve izvještaje ako je opaženo plovilo uključeno u aktivnosti IUU ribarstva, u skladu sa CCAMLR-ovim standardima.”

15. Članak 28. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Za potrebe ovog odjeljka, pretpostavlja se da je plovilo ugovorne stranke obavljalo aktivnosti IUU-a koje su dovele u pitanje učinkovitost CCAMLR-ovih mjera očuvanja kad je:

- (a) bilo uključeno u ribolovne aktivnosti u području pod primjenom Konvencije bez posebne ribolovne dozvole iz članka 3. ili u slučaju plovila koje nije ribarsko plovilo Zajednice, bez dozvole izdane u skladu s odgovarajućim CCAMLR-ovim mjerama očuvanja, ili je prekršilo uvjete iz takve dozvole za ribolov;
- (b) propustilo voditi evidenciju ili prijaviti svoj ulov u području pod primjenom Konvencije u skladu sa sustavom izvješćivanja koji se primjenjuje na ribolov u koji je uključeno, ili je dalo lažne izjave;
- (c) obavljalo ribolov za vrijeme zatvorene ribolovne sezone ili u zatvorenim područjima u suprotnosti s CCAMLR-ovim mjerama očuvanja;
- (d) koristilo zabranjene alate u suprotnosti s primjenjivim CCAMLR-ovim mjerama očuvanja;

- (e) istovarivalo ili sudjelovalo u zajedničkim ribolovnim aktivnostima s plovilima koja su navedena na CCAMLR-ovoj listi plovila IUU-a, podupiralo ih ili ih opskrbljivalo;
- (f) u slučaju potrebe, propustilo dostaviti valjan dokument o ulovu za *Dissostichus spp.*, na temelju odredaba Uredbe (EZ) br. 1035/2001;
- (g) bilo uključeno u ribolovne aktivnosti u suprotnosti s bilo kojim drugim CCAMLR-ovim mjerama očuvanja na način koji potkopava postizanje ciljeva Konvencije, kako je navedeno u članku XXII. Konvencije; ili
- (h) bilo uključeno u ribolovne aktivnosti u vodama neposredno uz otoke u području pod primjenom Konvencije, čiji državni suverenitet priznaju sve ugovorne stanke, na način koji potkopava postizanje ciljeva CCAMLR-ovih mjera očuvanja.”

16. Članak 30., stavak 1. i stavak 2., zamjenjuje se sljedećim:

„1. Države članice dužne su poduzeti sve potrebne mjere u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i zakonodavstvom Zajednice, zbog sljedećeg:

- (a) da se ne izdaju posebne ribolovne dozvole iz članka 3. ribarskim plovilima Zajednice koja se nalaze na listi plovila IUU-a za ribolov u području pod primjenom Konvencije;
- (b) da se ne izdaju ovlaštenja ili posebne ribolovne dozvole plovilima koja se nalaze na listi plovila IUU-a za ribolov u vodama pod njihovim suverenitetom ili zakonodavstvom;
- (c) da se ne dopusti izvjesiti zastavu plovilima koja se nalaze na listi plovila IUU-a;
- (d) da se plovilima s liste plovila IUU-a uskrati uplovljavanje u luke, osim radi provedbenih mjera ili u slučaju više sile ili pružanja pomoći plovilima ili osobama na tim plovilima koje su u opasnosti ili pogibelji. Plovila

kojima je dozvoljeno uplovljavanje u luku trebaju biti pregledana u skladu s člankom 27.;

- (e) kad je takvim plovilima dopušteno uplovljavanje u luku:
 - i. da se ispita dokumentacija i drugi podaci, uključujući prema potrebi dokument o ulovu za *Dissostichus*, da se provjeri područje u kojem je ulov obavljen; kad se izvor ne može provjeriti na odgovarajući način, ulov se zadržava, ili se odbija svaki istovar ili pretovar ulova; i
 - ii. ako je moguće,
 - u slučaju da se utvrdi kako je ulov bio obavljen u suprotnosti s CCAMLR-ovim mjerama očuvanja, da se ulov zaplijeni,
 - da se zabrani svaka potpora takvim plovilima, uključujući dopunjavanje goriva, opskrbljivanje i popravke, osim u hitnim slučajevima;

- (f) da se uvoznici, prijevoznici i ostali sektori kojih se to tiče, potiču da se suzdržavaju od trgovanja i pretovara ribe koju su ulovila plovila s liste plovila IUU-a.

2. Sljedeće aktivnosti su zabranjene:

- (a) odstupajući od članka 11. Uredbe (EEZ) 2847/93 za ribarska plovila Zajednice, pomoćna plovila, plovila za dopunjavanje goriva, matične brodove i plovila za suhe terete, zabranjeno je sudjelovanje u bilo kojem pretovaru ili zajedničkim ribolovnim aktivnostima s plovilima koja se nalaze na listi plovila IUU-a, kao i njihovo podupiranje ili opskrbljivanje;
- (b) zabranjuje se najam plovila koja se nalaze na listi plovila IUU-a;
- (c) zabranjuje se uvoz, izvoz i ponovni izvoz *Dissostichus spp.* s plovila koja se nalaze na listi plovila IUU-a.”

17. Članak 31. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 31.

Program za promicanje ispunjavanja CCAMLR-ovih mjera očuvanja od strane državljana

1. Ne dovodeći u pitanje primarnu odgovornost države zastave, države članice dužne su poduzimati odgovarajuće mjere, u skladu sa svojim primjenjivim zakonima i propisima:

(a) da bi provjerile jesu li fizičke ili pravne osobe, obuhvaćene njihovim zakonodavstvom, uključene u ribolov IUU-a, kako je navedeno u članku 28.;

(b) da bi poduzele odgovarajuće radnje kao odgovor na sve provjerene aktivnosti iz točke (a); i

(c) da bi surađivale u smislu provedbe mjera i radnji iz točke (a). S tim ciljem, odgovarajuće agencije država članica trebaju surađivati u provedbi CCAMLR-ovih mjera očuvanja i tražiti suradnju s industrijskim granama području u svojoj nadležnosti.

2. Države članice dužne su, za provedbu sustava dokumentacije o ulovu za ribu *Dissostichus spp.*, pravovremeno dostaviti izvješća tajništvu CCAMLR-a, ugovornim strankama i strankama koje nisu ugovorne, ali surađuju s CCAMLR-om, o radnjama i mjerama koje su poduzele u skladu sa stavkom 1., kako bi pomogle pri provedbi ove mjere očuvanja. Kopije izvješća dostavljaju Komisiji.”

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. rujna 2007.

Za Vijeće
Predsjednik
R. PEREIRA